



Plaque Disclosing Pellets, Blue

- EN
- DE
- DA
- SV
- NO
- FI
- PL
- LT
- ET
- LV
- NL
- CS
- FR
- IT



EN

ORBIS Plaque Disclosing Pellets, Blue

PRODUCT INFORMATION

General info:
Single-use product supplied non-sterile. Intended for temporary use only.

Re-use & End of Life:
The product life cycle ends after use, as the product is not for re-use.

Special Equipment & Accessories:
To be picked up with a pair of tweezers.

Material:
High absorbent blue pellets (cellulose and viscous fibres) made of Water, Glycerine, Erythrosine, Ethanol, Peppermint oil, Ethyl Paraben Sodium Salt.

Blue pellets contain the organic colouring agent Brilliant Blue FCF. Gluten-free.

Acceptable daily intake (ADI) according to FAO/WHO is well below the limit values for all the components in the pellets; 0,1 mg Erythrosine, 12,5 mg Brilliant Blue and 10 mg Ethyl Paraben Sodium Salt / day and kg body weight, i.e., much higher than the exposure with the pellets.

INTENDED USE & INSTRUCTIONS

Intended use:
Soaked pellets used to reveal dental plaque. Single-use.
For professional use only. No additional training is needed.

- Instructions:**
1. Apply Vaseline on the patient's lips (to avoid discoloring of the lips).
 2. Pick up the pellet with a pair of tweezers.
 3. Brush the soaked pellet over the teeth surfaces.
 4. Let the patient rinse the mouth with water.
 5. Show the patient with a mirror where cleaning has been effective / ineffective.
 6. Let the patient clean off the colour from the teeth.
 7. Teach the patient how to clean the teeth.

LIMITATIONS & RESTRICTIONS

Notifications:
Note that sterilization is not possible.

Cautions:
Be careful to spill on clothes and hands, the stains can be difficult to wash off.

OTHER

Transport Conditions:
Transport accordingly to secure clean & safe condition.

Storage Conditions:
Store accordingly in dark, dry and clean area. In refrigerator or room temperature.

Shelf Life:
Minimum 3 years in room temperature (20°C).

Disposal instructions:
Disposal in accordance with local regulations.

DE

ORBIS Plaque-Anfärbepellets, blau

PRODUKTINFORMATIONEN

Allgemeine Informationen:

Einwegprodukt, nicht steril geliefert. Nur für den vorübergehenden Gebrauch bestimmt.

Wiederverwendung und Entsorgung:
Der Produktlebenszyklus endet nach Gebrauch, da das Produkt nicht wiederverwendbar ist.

Spezielle Ausrüstung und Zubehör:
Mit einer Pinzette aufzunehmen.

Material:
Hochsaugfähiger blauer Schwamm (Zellulose und viskose Fasern) aus Wasser, Glycerin, Erythrosin, Ethanol, Pfefferminzöl, Ethylparaben-Natriumsalz.

Blaue Pellets enthalten außerdem den organischen Farbstoff Brillantblau FCF. Glutenfrei.

Die zulässige Tagesdosis (ADI) gemäß FAO/WHO liegt für alle Bestandteile der Pellets deutlich unter den Grenzwerten: 0,1 mg Erythrosin, 12,5 mg Brillantblau und 10 mg Ethylparaben-Natriumsalz pro Tag und kg Körpergewicht, d. h. deutlich höher als die Exposition durch die Pellets.

VERWENDUNGSZWECK UND ANWEISUNGEN

Verwendungszweck:
Eingeweichte Pellets zum Erkennen von Zahnbelag. Zum einmaligen Gebrauch.
Nur für den professionellen Gebrauch. Es ist keine zusätzliche Schulung erforderlich.

Anweisungen:

1. Tragen Sie Vaseline auf die Lippen des Patienten auf (um Verfärbungen der Lippen zu vermeiden).
2. Nehmen Sie das Pellet mit einer Pinzette auf.
3. Streichen Sie mit dem eingeweichten Pellet über die Zahnoberflächen.

4. Lassen Sie den Patienten den Mund mit Wasser ausspülen.
5. Zeigen Sie dem Patienten mit einem Spiegel, wo die Reinigung wirksam/unwirksam war.
6. Lassen Sie den Patienten die Farbe von den entfernen.
7. Zeigen Sie dem Patienten, wie er die Zähne reinigen muss.

EINSCHRÄNKUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN

Hinweise:
Bitte beachten Sie, dass eine Sterilisation nicht möglich ist.

Vorsichtsmaßnahmen:
Achten Sie darauf, dass Sie keine Kleidung oder Hände verschmutzen, da die Flecken schwer zu entfernen sein können.

SONSTIGES

Transportbedingungen:
Transportieren Sie das Produkt entsprechend, um einen sauberen und sicheren Zustand zu gewährleisten.

Lagerbedingungen:
Lagern Sie das Produkt entsprechend an einem dunklen, trockenen und kühlen Ort.

Haltbarkeit:
Mindestens 3 Jahre bei Raumtemperatur (20 °C).

Entsorgungshinweise:
Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften.

DA

ORBIS plakindfarvning, pellets, blå

PRODUKTINFORMATION

Generel info:
Engangsprodukt, leveres ikke-sterilt. Kun beregnet til midlertidig brug.

Genbrug og bortscaffelse:
Skal bortscaffes efter brug, da produktet ikke kan genbruges.

Specielt udstyr & tilbehør:
Skal tagesop med en pincet.

Materiale:
Højt absorberende blåt materiale (cellulose- og viskosefibre) bestående af vand, glycerin, erythrosin, ethanol, pebermynteolie, ethylparaben-natriumsalt.

De blå pellets indeholder desuden det organiske farvestof Brilliant Blue FCF. Glutenfri.

Acceptabel daglig indtagelse (ADI) ifølge FAO/WHO ligger langt under grænseværdierne for alle ingredienserne i pellets: 0,1 mg erythrosin, 12,5 mg Brilliant Blue og 10 mg ethylparaben-natriumsalt pr. dag / kg kropsvægt, hvilket er langt højere end den eksponering, pellets giver.

FORMÅL & BUGSANVISNING

Formål :
Fugtede pellets bruges til at synliggøre plak. Engangsbrug.
Kun til professionel brug. Der kræves ingen yderligere uddannelse.

- Brugsanvisning:**
1. Påfør vaseline på patientens læber (for at undgå misfarvning af læberne).
 2. Tag pellet op med en pincet.
 3. Påfør den fugtede pellet på tandfladerne.
 4. Lad patienten skylle munden med vand.
 5. Vis patienten med et spejl, hvor rengøringen har været effektiv/ikke effektiv.
 6. Lad patienten fjerne farven fra tænderne.
 7. Instruér patienten i, hvordan tænderne skal rengøres.

BEGRÆNSNINGER OG RESTRIKTIONER

Bemærkninger :
Bemærk, sterilisering er ikke mulig.

Forsigtighedsregler:
Undgå at spilde på tøj og hænder, da pletter kan være svære at fjerne.

ANDET

Transportbetingelser:
Transportér produktet, så det holdes rent og i sikert.

Opbevaringsbetingelser:
Opbevares på et mørkt, tørt og rent sted. Ved køle-kabstematperatur eller stuetemperatur.

Holdbarhed:
Minimum 3 år ved stuetemperatur (20 °C).

Bortskaffelse:
Bortskaffes i henhold til lokale regler.

SV

ORBIS plackinfärgnings pellets, blå

PRODUKTINFORMATION

Allmän information:
Engångsprodukt som levereras i icke-sterilt skick. Avsedd endast för tillfällig användning.

Återanvändning och livslängd:
Produktens livsökel avslutas efter användning, eftersom produkten inte är avsedd för återanvändning.

Specialutrustning och tillbehör:
Plockas upp med en pincett.

Material:
Högabsorberande blå pellets (cellulosa och viskösa fibrer) tillverkad av vatten, glycerin, erytrosin, etanol, pepparmyntaolja, etylparabensodiamsalt.

Blå pellets innehåller även det organiska färgämnet Brilliant Blue FCF. Glutenfritt.

Det acceptabla dagliga intaget (ADI) enligt FAO/WHO ligger långt under gränsvärdena för alla

komponenter i pelletsen: 0,1 mg erytrosin, 12,5 mg briljantblått och 10 mg etylparabensodiamsalt per dag och kg kroppsvikt, dvs. mycket högre än exponeringen med pelletsen.

AVSEDD ANVÄNDNING & INSTRUKTIONER

Avsedd användning:
Blötlagda pellets som används för att avslöja tandplack. Engångsartikel.
Endast för professionellt bruk. Ingen ytterligare utbildning behövs.

Instruktioner:

1. Applicera vaselin på patientens läppar (för att undvika missfärgning av läpparna).
2. Plocka upp pelletsen med en pincett.
3. Borsta den blötlagda pelletsen över tändernas ytor.
4. Låt patienten skölja munnen med vatten.
5. Visa patienten med en spegel var rengöringen har varit effektiv/ineffektiv.
6. Låt patienten rengöra tänderna från färgen.
7. Instruera patienten i hur man rengör tänderna.

BEGRÄNSNINGAR OCH RESTRIKTIONER

Anvisningar:
Observera att sterilisering inte är möjlig.

Försiktighetsåtgärder:
Var försiktig så att du inte spiller på kläder och händer, eftersom fläckarna kan vara svåra att tvätta bort.

ÖVRIGT

Transportvillkor:
Transportera på ett sätt som säkerställer rena och säkra förhållanden.

Förvaringsförhållanden:
Förvara på ett mörkt, torrt och rent ställe. I kylskåp eller rumstemperatur.

Hållbarhetstid:
Minst 3 år i rumstemperatur (20 °C).

Avfallshanteringsanvisningar:
Kassera i enlighet med lokala bestämmelser.

NO

ORBIS plakkavslørende pellets, blå

PRODUKTINFORMASJON

Generell info:
Engangsprodukt leveres ikke-sterilt. Kun beregnet for midlertidig bruk.

Gjenbruk og Avslutning av levetid:
Produktets livssyklus avsluttes etter bruk, da produktet ikke er beregnet for gjenbruk.

Spesialutstyr og Tilbehør:
Skal plukkes opp med en pinsett.

Materiale:
Høyt absorberende blå vaskeklut (cellulose og

viskøse fibre) laget av vann, glyserin, erytrosin, etanol, peppermyteolje, etylparaben natriumsalt.

Blå pellets inneholder også det organiske fargestoffet Brilliant Blue FCF. Glutenfri.

Akseptabelt daglig inntak (ADI) i henhold til FAO/WHO ligger godt under grenseverdiene for alle komponentene i pelletene; 0,1 mg erytrosin, 12,5 mg briljantblått og 10 mg etylparabensodium / dag og kg kroppsvekt, dvs. mye høyere enn eksponeringen med pelletene.

TILTENKT BRUK OG INSTRUKSJONER

Tiltentkt bruk:
Bløtlagte pellets som brukes til å avsløre tannplakk. Engangsbruk.
Kun for profesjonell bruk. Ingen ekstra opplæring er nødvendig.

Instruksjoner:

1. Påfør vaselin på pasientens lepper (for å unngå misfarging av leppene).
2. Ta opp pellet med en pinsett.
3. Børst en gjennomvåt pellet over tannflatene.
4. La pasienten skylle munnen med vann.
5. Vis pasienten med et speil hvor rengjøringen har vært effektiv/ineffektiv.
6. La pasienten fjerne fargen fra tennene.
7. Lær pasienten hvordan man rengjør tennene.

BEGRENSNINGER OG RESTRIKSJONER

Varsler:
Merk at sterilisering ikke er mulig.

Forsiktighetsregler:
Vær forsiktig så du ikke søler på klær og hender, da flekkene kan være vanskelige å vaske av.

ANNET

Transportbetingelser:
Transportert på en forsvarlig måte for å sikre rene og trygge forhold.

Lagringsbetingelser:
Oppbevar på et mørkt, tørt og rent sted. I kjøleskap eller ved romtemperatur.

Holdbarhet:
Minimum 3 år ved romtemperatur (20 °C).

Instruksjoner for avhending:
Kastes i henhold til lokale forskrifter.

FI

ORBIS Plakkiväripelletti, sininen

TUOTETIEDOT

Yleiset tiedot:
Kertakäyttöinen tuote, ei steriili. Tarkoitettu vain tilapäiseen käyttöön.

Uudelleenkäyttö ja hävittäminen:
Tuotteen elinkaari päättyy käytön jälkeen, sillä tuote on kertakäyttöinen.



Erityisvarusteet ja -tarvikkeet:
Poimitaan pakkauksesta pinseteillä.

Materiaali:
Erittäin imukykyinen (selluloosa- ja viskoosi-kuiduista valmistettu) sininen pelletti, jonka sisältämät aineosat ovat vesi, glyseroli, erytrosiini, etanoli, piparminttuöljy ja etyyliiparabeenin natriumsuola.

Sinisissä pelleteissä lisäksi: briljanttisininen FCF (orgaaninen väriaine). Gluteeniton.

FAO:n/WHO:n määritelmän mukainen päivittäinen hyväksyttävä enimmäissaanti (ADI) jää pellettien kaikkien aineosien osalta selvästi alle raja-arvojen (mg/painokilo/vrk): erytrosiini 0,1 mg, briljanttisininen 12,5 mg ja etyyliiparabeenin natriumsuola 10 mg. Hyväksyttävä enimmäissaanti on siis paljon suurempi kuin pelleteistä aiheutuva altistus.

KÄYTTÖTARKOITUS JA -OHJEET

Käyttötarkoitus:
Esikostutetut pelletit hammasplakin osoittamiseen. Kertakäyttöinen tuote.
Vain ammattilaiskäyttöön. Käyttö ei edellytä lisäkoulutusta.

Ohjeet:

- Levitä potilaan huulille vaseliinia (jotta väri ei tarttuisi huuliin).
- Poimi pelletti pakkauksesta pinseteillä.
- Sivele hammaspintoja esikostutetulla pelletillä.
- Anna potilaan huuhdella suu vedellä.
- Näytä potilaalle peilin avulla, millä alueilla puhdistus on ollut riittävää/riittämätöntä.
- Anna potilaan puhdistaa väri hampaista.
- Opeta potilaalle, miten hampaat pitää puhdistaa.

RAJOITUKSET

Ilmoitukset:
Huomaa, ettei tuotetta voi steriloida.

Varoitukset:
Varo, ettei väriä läiky vaatteille tai käsille, sillä tahroja voi olla vaikea poistaa pesemällä.

MUUTA

Kuljetusolosuhteet:
Kuljetuksessa on huolehdittava puhtaudesta ja turvallisuudesta.

Säilytysolosuhteet:
Säilytettävä pimeässä, kuivassa ja puhtaassa paikassa, joko jääkaapissa tai huoneenlämmössä.

Säilyvyysaika:
Vähintään 3 vuotta huoneenlämmössä (20 °C).

Hävittämisohjeet:
Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

PL ORBIS Gąbki do wybarwania płytki nazębnej, niebieskie

INFORMACJE O PRODUKCIE

Informacje ogólne:

Produkt jednorazowego użytku, dostarczany niesterylny. Przeznaczony wyłącznie do tymczasowego użytku.

Ponowne użycie i koniec cyklu życia:

Cykl życia produktu kończy się po użyciu, gdyż nie nadaje się on do ponownego wykorzystania.

Specjalne wyposażenie i akcesoria:
Do chwytania za pomocą pęsety.

Materiał:
Wysoko chłonne niebieskie gąbeczki (z włókien celulozowych i wiskozowych) wykonane z: wody, gliceryny, erytrozyny, etanolu, oleju miętowego, soli sodowej parahydroksybenzoesanu etylu.
Niebieskie gąbki zawierają również organiczny barwnik – błękit brylantowy FCF. Produkt bezglutenowy.

Dopuszczalne dzienne spożycie (ADI) według FAO/WHO jest znacznie niższe od wartości granicznych dla wszystkich składników granulek: 0,1 mg erytrozyny, 12,5 mg błękitu brylantowego i 10 mg soli sodowej parahydroksybenzoesanu etylu na dzień i na kilogram masy ciała, tj. wartości znacznie wyższe niż ekspozycja związana ze stosowaniem granulek.

ZASTOSOWANIE I INSTRUKCJE

Przeznaczenie:
Namoczone gąbki służą do ujawniania płytki nazębnej. Do jednorazowego użytku.
Wyłącznie do użytku profesjonalnego. Nie jest wymagane dodatkowe szkolenie.

Instrukcja:

- Nałożyć wazelinę na usta pacjenta (aby uniknąć przebarwień).
- Pobierać gąbkę pęsetą.
- Przesunąć namoczoną gąbkę po powierzchni zębów.
- Pozwól pacjentowi przepłukać usta wodą.
- Pokaż pacjentowi w lustrze, gdzie czyszczenie było skuteczne / nieskuteczne.
- Pozwól pacjentowi usunąć barwnik z zębów.
- Naucz pacjenta, jak należy czyścić zęby.

OGRANICZENIA I ZASTRZEŻENIA

Uwagi:
Należy pamiętać, że sterylizacja nie jest możliwa.

Środki ostrożności:
Należy uważać, aby nie zabrudzić ubrania lub rąk, ponieważ plamy mogą być trudne do usunięcia.

INNE

Warunki transportu:
Transportować zgodnie z wymaganiami, aby zapewnić czysty i bezpieczny stan produktu.

Warunki przechowywania:
Przechowywać w ciemnym, suchym i czystym miejscu. W lodówce lub w temperaturze pokojowej.

Okres trwałości:
Minimum 3 lata w temperaturze pokojowej (20 °C).
Instrukcje dotyczące utylizacji:
Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

LT ORBIS dantų apnašą dažančios kempinėlės, mėlynos

INFORMACIJA APIE PRODUKTĄ

Bendra informacija:

Vienkartinis produktas tiekiamas nesterilus. Skirtas tik trumpalaikiam naudojimui.

Pakartotinis naudojimas:
Produktas vienkartinis ir nėra skirtas pakartotiniam naudojimui.

Speciali įranga ir priedai:
Paimti pincetu.

Medžiaga:
Gera! sugerianti mėlyna kempinėle (celiuliozė ir klampus pluoštas) pagaminta iš vandens, glicerino, eritrozino, etanolio, pipirmėčių aliejaus, etilparabeno natrio druskos.

Mėlynos kempinėlės taip pat sudėtyje turi organinį dažiklį Brilliant Blue FCF. Be glitimo.

Pagal FAO/WHO nustatytas leistinas paros suvartojimas (ADI) yra gerokai mažesnis už visų kempinėlių sudedamųjų dalių ribines vertes: 0,1 mg eritrozino, 12,5 mg brilliant mėlynojo ir 10 mg etilparabeno natrio druskos per parą ir kilogramą kūno svorio, t. y. daug didesnis nei kempinėlių poveikis.

NAUDOJIMO TIKSLAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Naudojimo paskirtis:
Įmirkytos kempinėlės, naudojamos dantų apnašoms nustatyti.
Tik profesionaliam naudojimui. Papildomo mokymo nereikia.

Instrukcijos:

- Užtepkite vazeliną ant paciento lūpų (kad išvengtumėte lūpų spalvos nudažymo).
- Paimkite kempinėle pincetu.
- Šlapią kempinėle nuvalykite dantų paviršių.
- Leiskite pacientui išskalauti burną vandeniu.
- Veidrodyje parodykite pacientui, kur valymas buvo veiksmingas / neveiksmingas.
- Leiskite pacientui nuvalyti nuspalvinimą nuo dantų.
- Pamokykite pacientą, kaip valyti dantis.

APRIBOJIMAI IR REIKALAVIMAI

Perspėjimai:
Atkreipkite dėmesį, kad sterilizuoti negalima.

Įspėjimai:
Būkite atsargūs, kad neapsitaškytumėte drabužių ir rankų, nes dėmės gali būti sunku nuplauti.

KITA

Transportavimo sąlygos:
Transportuoti taip, kad būtų užtikrintos švarios ir saugios sąlygos.

Laikymo sąlygos:
Laikyti tamsioje, sausoje ir švarioje vietoje. Šaldytuve arba kambario temperatūroje.

Galiojimo laikas:
Mažiausiai 3 metai kambario temperatūroje 20 °C).
Šalinimo nurodymai:
Šalinimas pagal vietinius reglamentus.

ET ORBIS hambakatu värvimise käsnad, sinine

TOOTE INFORMATSIOON

Üldinfo:
Ühekordselt kasutatav toode, mis tarnitakse mitteteriilselt. Mõeldud ainult ajutiseks kasutamiseks.

Taaskasutamine ja kasutusaja lõpp:
Toote kasutustsükkel lõpeb pärast kasutamist, kuna toodet ei saa uuesti kasutada.

Spetsiaalvarustus ja tarvikud:
Kasuta pintsette.

Materjal:
Suure imavusega sinine käsn (tselluloos- ja viskooskiud), mis on valmistatud veest, glütseriinist, erütrosiinist, etanoolist, piparmündiõlist ja etüülparabeennaatriumsoolast.
Sinised käsnad sisaldavad ka orgaanilist värvainet Briljantsinist FCF. Gluteenivaba.

FAO/WHO andmetel on vastuvõetav päevane tarbimiskogus (ADI) kõigi käsnade komponentide puhul tunduvalt madalam piinormidest: 0,1 mg erütrosiini, 12,5 mg briljantsinist ja 10 mg etüülparabeeni naatriumsoola päevas ja kehakaalu kg kohta, st oluliselt kõrgem kui käsnad saadav kontsentratsioon.

KASUTUSOTSTARVE JA KASUTUSJUHEND

Sihtotstarbeline kasutamine:
Leotatud käsnakesed hambakatu tuvastamiseks . Ühekordses kasutamiseks.
Ainult professionaalseks kasutamiseks. Lisakoolitust pole vaja.

Kasutusjuhend:

- Kandke patsiendi huuletele vaseliini (huulte värvumise vältimiseks).

- Võtke käsnake pintsettide abil.
- Pintseldage leotatud käsna hambapindadele.
- Paluge patsiendil suud veega loputada.
- Näidake peegli abil patsiendile, kus puhastamine oli efektiivne/ebaefektiivne.
- Laske patsiendil plekid hammastelt eemaldada.
- Õpetage patsiendile, kuidas hambaid puhastada.

PIIRANGUD & TINGIMUSED

Märkused:
Tuleb märkida, et steriliseerimine ei ole võimalik.
Ettevaatusabinõud:
Olge ettevaatlik, et te oma riideid ega käsi ei määriks, sest plekke võib olla raske eemaldada.

MUUD

Transpordi tingimused:
Transportige toodet vastavalt juhistele, et tagada selle puhtus ja ohutus.

Säilitamistingimused:
Hoidke toodet pimedas, kuivas ja jahedas kohas.

Säilivusaeg:
Vähemalt 3 aastat toatemperatuuril (20 °C).

Jäätmekäitlusjuhised:
Jäätmekäitlus vastavalt kohalikele eeskirjadele.

LV ORBIS aplikuma indikators, zils

PRODUKTA INFORMĀCIJA

Vispārīga informācija:

Vienreizlietojams produkts, kas tiek piedāvāts nest-erilā veidā. Paredzēts tikai īslaicīgai lietošanai.

Atkārtota izmantošana un dzīves cikla beigas:
Produkta dzīves cikls beidzas pēc lietošanas, jo produkts nav paredzēts atkārtotai lietošanai.

Speciālais aprīkojums un piederumi:
Paņemams ar pinceti.

Materiāls:
Augstas absorbcijas spējas zila švammīte (celulozes un viskozes šķiedras), kas izgatavota no ūdens, glicerīna, eritrozīna, etanola, piparmētru eļļas un etilparabēna nātrija sāls.

Zilās švammītes satur arī organisko krāsvielu Brilliant Blue FCF. Nesatur līpekli.

Pieļaujamā diennakts deva (ADI) saskaņā ar FAO/WHO ir ievērojami zemāka par robežvērtībām visām svammītēs esošajām sastāvdaļām: 0,1 mg eritrozīna, 12,5 mg briljanta zilā un 10 mg etilparabēna nātrija sāls uz dienu un kg ķermeņa svara, t. i., daudz augstāka nekā iedarbība ar švammītēm.

LIETOŠANAS MĒRĶIS UN NORĀDĪJUMI

Paredzētais pielietojums:
Piesūcinātas švammītes, kas iekrāso zobu aplikumu. Vienreiz lietojamas.

Tikai profesionālai lietošanai. Nav nepieciešama papildu apmācība.

Lietošanas instrukcija:

- Uzkļāiet vazelinu uz pacienta lūpām (lai izvairītos no lūpu krāsas izmaiņām).
- Paņemiet švammīti ar pinceti.
- Uzlieciet izmērcēto švammīti uz zobu virsmām.
- Ļaujiet pacientam izskalot muti ar ūdeni.
- Parādiet pacientam ar spoguļu, kur tīrīšana ir bijusi efektīva/neefektīva.
- Ļaujiet pacientam notīrīt krāsu no zobiem.
- Iemāciet pacientam, kā pareizi tīrīt zobus.

IEROBEŽOJUMI UN APRAKSTI

Norādījumi:
Nemiet vērā, ka sterilizācija nav iespējama.

Brīdinājumi:
Uzmanieties, lai līdzeklis neizlītu uz apģērba un rokām, jo traipus var būt grūti izmazgāt.

CITI

Transportēšanas nosacījumi:
Transportējiet atbilstoši norādījumiem, lai nodrošinātu tīru un drošu iepakojumu.

Uzglabāšanas nosacījumi:
Uzglabājiet atbilstoši noteikumiem tumšā, sausā un tīrā vietā, ledusskapī vai istabas temperatūrā.

Uzglabāšanas termiņš:
Minimums 3 gadi istabas temperatūrā (20 °C).

Utilizācijas nosacījumi:
Utilizācija saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

NL ORBIS Disclosing Pellets blauw

PRODUCTINFORMATIE

Algemene informatie:

Product voor eenmalig gebruik, niet-steriel . Uitsluitend bedoeld voor tijdelijk gebruik.

Hergebruik en einde levensduur:
De levenscyclus van het product eindigt na gebruik, aangezien het product niet geschikt is voor hergebruik.

Speciale instrumenten:
Met pincet oppakken.

Materiaal:
Zeer absorberende blauwe pellet (cellulose en viscosvezels) van water, glycerine, erythrosine, ethanol, pepermuntolie, ethylparaben-natriumzout.
Blauwe pellets bevatten ook de organische kleurstof Briljantblauw FCF. Glutenvrij.

De aanvaardbare dagelijkse inname (ADI) volgens de FAO/WHO ligt ruim onder de grenswaarden voor alle bestanddelen in de pellets: 0,1 mg erythrosine, 12,5 mg briljantblauw en 10 mg ethylparaben-natriumzout per dag en per kg lichaamsgewicht, d.w.z. veel hoger dan de blootstelling via de pellets.

BEOOGD GEBRUIK EN INSTRUCTIES

Beoogd gebruik:

Gedrenkte pellets die worden gebruikt om tand-plak zichtbaar te maken. Voor eenmalig gebruik. Alleen voor professioneel gebruik. Er is geen aanvullende training nodig.

Instructies:

- Breng vaseline aan op de lippen van de patiënt (om verkleuring van de lippen te voorkomen).
- Pak het bolletje op met een pincet.
- Wrijf het doorweekte bolletje over het oppervlak van de tanden.
- Laat de patiënt de mond spoelen met water.
- Laat de patiënt met een spiegel zien waar het reinigen effectief/ineffectief is geweest.
- Laat de patiënt de kleur van de tanden verwijderen.
- Leer de patiënt hoe hij/zij de tanden moet poetsen.

BEPERKINGEN EN RESTRICTIES

Meldingen:

Houd er rekening mee dat sterilisatie niet mogelijk is.

Waarschuwingen:

Pas op dat u geen vlekken op uw kleding en handen maakt, want deze kunnen moeilijk te verwijderen zijn.

OVERIGE

Transportvoorwaarden:

Vervoer op een zodanige wijze dat een schone en veilige toestand wordt gewaarborgd.

Opslagvoorwaarden:

Bewaar op een donkere, droge en schone plaats. In de koelkast of bij kamertemperatuur.

Houdbaarheid:

Minimaal 3 jaar bij kamertemperatuur (20 °C).

Instructies voor afvalverwerking:

Afvalverwerking volgens de plaatselijke voorschriften.

CS

ORBIS pelety pro barvení plaku, modré

INFORMACE O PRODUKTU

Obecné Informace:

Jednorázový výrobek, dodávaný nesterilní. Určen pouze k dočasnému použití.

Opětovné použití a likvidace:

Životnost produktu končí po použití, protože produkt není opakovaně použitelný.

Speciální vybavení a příslušenství:

K uchopení pinzetou.

Material:

Vysoce savá modrá žínka (celulózová a viskózová vlákna) vyrobená z vody, glycerinu, erythrosinu, ethanolu, máového oleje a sodné soli ethylparabenu.

Modré pelety také obsahují organické barvivo Brilantní modř FCF. Bez lepku.

Přijatelný denní příjem (ADI) podle FAO/WHO je výrazně pod limitními hodnotami pro všechny peletové formulace: 0,1 mg erythrosinu, 12,5 mg brilantní modř a 10 mg sodné soli ethylparabenu na den a kg tělesné hmotnosti, tj. výrazně vyšší než expozice z pelet.

POUŽITÍ

Účel použití:

Namočené pelety slouží k odstranění plaku. K jednorázovému použití.

Pouze pro profesionální použití. Není nutné žádné další školení.

Instrukce:

- Naneste pacientovi na rty vazelinu (aby se zabránilo změně barvy rtů).
- Uchopte peletu pinzetou.
- Namočený pelet naneste kartáčkem na povrch zubů.
- Nechte pacienta vypláchnout si ústa vodou.
- Pomocí zrcadla pacientovi ukažte, kde bylo čištění účinné/neúčinné.
- Nechte pacienta odstranit skvrnu ze zubů.
- Ukažte pacientovi, jak si čistit zuby.

OMEZENÍ A LIMITY

Upozornění:

Upozorňujeme, že sterilizace není možná.

Opatření:

Dávejte pozor, abyste si nezašpinili oblečení nebo ruce, protože skvrny se pak obtížně odstraňují.

JINÉ

Přepravní podmínky:

Výrobek přepravujte odpovídajícím způsobem, aby byl zajištěn jeho bezpečný stav.

Skladovací podmínky:

Produkt skladujte odpovídajícím způsobem na tmavém, suchém a chladném místě.

Trvanlivost:

Minimálně 3 roky při pokojové teplotě (20 °C).

Pokyny k likvidaci:

Likvidace v souladu s místními předpisy.

FR

Pastilles révélatrices de plaque dentaire bleues ORBIS

INFORMATION DU PRODUIT

Informations générales:

Produit jetable, livré non stérile. Destiné à un usage temporaire uniquement.

Réutilisation et élimination:

Le cycle de vie du produit prend fin après utilisation, car le produit n'est pas réutilisable.

Équipement et accessoires spéciaux:

À saisir à l'aide d'une précelle.

Matériau:

Gant de toilette bleu hautement absorbant (cellulose et fibres de viscose) composé d'eau, de glycérine, d'érythrosine, d'éthanol, d'huile de menthe poivrée, de sel de sodium d'éthylparabène.

Les granulés bleus contiennent également le colorant organique bleu brillant FCF. Sans gluten.

La dose journalière admissible (DJA) selon la FAO/OMS est nettement inférieure aux valeurs limites pour tous les composants des pastilles : 0,1 mg d'érythrosine, 12,5 mg de bleu brillant et 10 mg de sel de sodium d'éthylparabène par jour et par kg de poids corporel, soit nettement plus que l'exposition due aux pastilles..

UTILISATION PREVUE ET INSTRUCTIONS

Utilisation prévue:

Pastilles imprégnées pour révéler la plaque dentaire. À usage unique.

Réservé à un usage professionnel. Aucune formation supplémentaire n'est requise.

Instructions:

- Appliquez de la vaseline sur les lèvres du patient (pour éviter toute décoloration des lèvres).
- Prenez la pastille à l'aide d'une précelle.
- Passez le pellet imbibé sur la surface des dents.
- Demandez au patient de se rincer la bouche à l'eau.
- À l'aide d'un miroir, montrez au patient les zones où le nettoyage a été efficace/inefficace.
- Demandez au patient d'enlever la couleur de ses dents.
- Montrez au patient comment il doit nettoyer ses dents.

RESTRICTIONS ET LIMITATIONS

Remarques:

Veuillez noter que la stérilisation n'est pas possible.

Précautions:

Veuillez à ne pas salir vos vêtements ou vos mains, car les taches peuvent être difficiles à éliminer.

DIVERS

Conditions de transport:

Transportez le produit de manière appropriée afin de garantir sa propreté et sa sécurité.

Conditions de stockage:

Stockez le produit dans un endroit sombre, sec et frais.

Durée de conservation:

Au moins 3 ans à température ambiante (20 °C).

Consignes d'élimination:

Éliminer conformément à la réglementation locale.

IT

ORBIS Pellet rivelatori di placca, blu

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Informazioni generali:

Prodotto monouso, fornito non sterile. Destinato esclusivamente ad un uso temporaneo.

Riutilizzo e smaltimento:

Il ciclo di vita del prodotto termina dopo l'uso, poiché il prodotto non è riutilizzabile.

Attrezzature e accessori speciali:

Da prelevare con una pinzetta.

Materiale:

Salvietta blu altamente assorbente (cellulosa e fibre viscose) composta da acqua, glicerina, eritrosina, etanolo, olio di menta piperita, sale sodico dell'etilparaben.

I granuli blu contengono inoltre il colorante organico blu brillante FCF. Senza glutine.

La dose giornaliera ammissibile (ADI) secondo la FAO/OMS è nettamente inferiore ai valori limite per tutti i componenti dei pellet: 0,1 mg di eritrosina, 12,5 mg di blu brillante e 10 mg di sale sodico dell'etilparaben per giorno e kg di peso corporeo, ovvero nettamente superiore all'esposizione attraverso i pellet.

SCOPO D'USO E ISTRUZIONI

Scopo d'uso:

Pellet imbevuti per rivelare la placca dentale. Monouso.

Solo per uso professionale. Non è richiesta alcuna formazione aggiuntiva.

Istruzioni:

- Applicare vaselina sulle labbra del paziente (per evitare lo scolorimento delle labbra).
- Prelevare il pellet con una pinzetta.
- Passare il pellet imbevuto sulla superficie dei denti.
- Chiedere al paziente di sciacquarsi la bocca con acqua.
- Mostrare al paziente con uno specchio dove la pulizia è stata efficace/inefficace.
- Chiedere al paziente di rimuovere il colore dai denti.
- Mostrare al paziente come pulire i denti.

RESTRIZIONI E LIMITAZIONI

Avvertenze:

Si prega di notare che la sterilizzazione non è possibile.

Precauzioni:

Fare attenzione a non sporcare i vestiti o le mani, poiché le macchie potrebbero essere difficili da rimuovere..

ALTRO

Condizioni di trasporto:

Trasportare il prodotto in modo adeguato per garantirne la pulizia e la sicurezza.

Condizioni di conservazione:

Conservare il prodotto in un luogo buio, asciutto e fresco.

Durata di conservazione:

Almeno 3 anni a temperatura ambiente (20 °C).

Istruzioni per lo smaltimento:

Smaltire secondo le normative locali.

	PD003827
Last revised 2025-08-07	
 SVENSKA DENTORAMA AB Sollentunav. 130 191 44 Sollentuna/Stockholm, Sweden	
 Plandent Oy Asentajankatu 6 FI-00880 Helsinki Finland www.plandent.com	